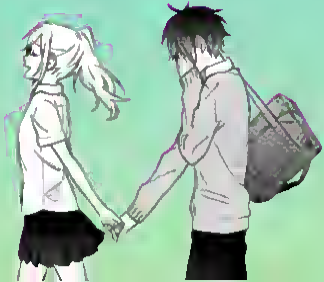
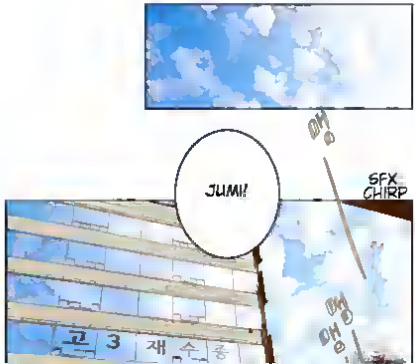
# Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!



그해 여름



COME SIT HERE.

IT'S REALLY HOT TODAY, ISN'T IT?

YOO WON OPPA!

GOT A FREE FAN
SFX. FLAP

I'M SORRY ABOUT BEFORE.
WHAT?
ABOUT WHY YOU HAD TO REPEAT
YOU DIDN'T HAVE TO TELL ME, BUT I FELT

LIKE YOU WERE FORCED TO BECAUSE I KEPT ASKING.

IT'S NOT LIKE THAT.

I SHOULD APOLOGIZE FOR MAKING YOU WORRY INSTEAD.

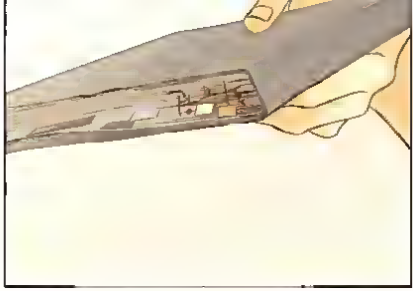
SFX. FLAP

...MM...

THAT'S RIGHT. YOU'RE GOING UPSTAIRS, AREN'T YOU?
THEN CAN YOU COME WITH ME TO THE 2ND NO. CAN YOU WAIT FOR ME AT THE STAIRS?
HE DOESN'T CONFIRM OR DENY IT.
WHY?

I HAVE SOMETHING TO GIVE YOU...
I'LL GO GET IT REALLY QUICK

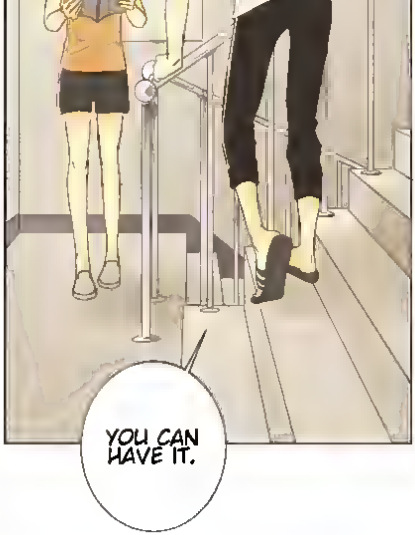
HERE...



WHAT IS THIS?
MY INCORRECT ANSWER NOTES

INCORRECT ANSWER NOTES?
IN CASE IT COULD HELP..
I'VE SEEN THEM SO MUCH I'VE MEMORIZED IT.
AND HEE BUM WILL PROBABLY SAY HE DOESN'T NEED IT..

YOU CAN FOCUS ON LANGUAGE AND ENGLISH. I HAVE A BIT ON SCIENCE, BUT YOU CAN SKIP THAT PART.
IN TERMS OF MATH, SOME OF THE LIBERAL ARTS STUFF I WROTE COINCIDES, SO IT SHOULD BE EASY TO READ.

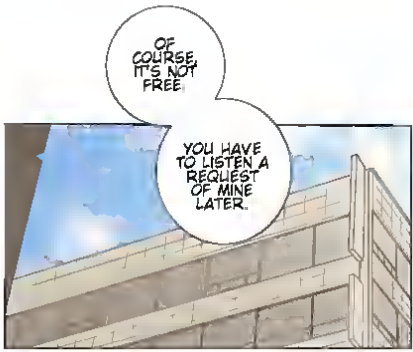

YOU CAN HAVE IT.

REALLY?
CAN I REALLY JUST LOOK AT THIS?

SFX: FLAP
WOW..
EVEN AT A GLANCE, IT'S EXTREMELY WELL ORGANIZED...

THANK YOU, OPPA..

CUN: THIS SMILE CAN ELIMINATE NIGHT ITSELF?



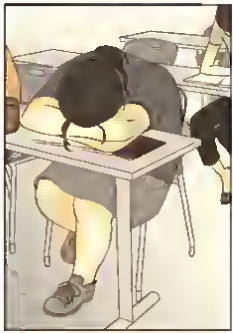

그것은 아니죠

글, 그림 김현

ep.42 I DON'T WANT TO FIGHT

YAWN

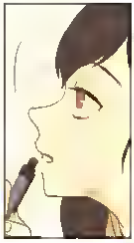
.....



ARE YOU OKAY?
....
TO THINK SHE HAS PERIOD CRAMPS DURING THIS HEAT.
MOREOVER, OUR ACADEMY'S TRYING TO SAVE MONEY SO IT DOESN'T TURN ON THE A/C OFTEN...
DON'T TALK TO ME.
I FEEL LIKE I'M GOING TO PASS OUT...

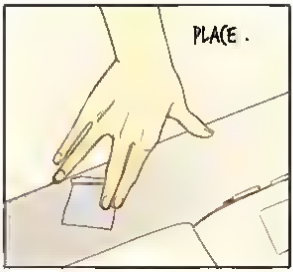
RUMMAGE
RUMMAGE
I'M OFF.
YOU'RE LEAVING?
TOO HOT.
IT'S ANNOYING

SO I DON'T WANT TO BE HERE
BYE-



JUMI

..YE BIN!


PLACE .

GIVE IT TO DO NA

TURN
SHE GETS SEVERE CRAMPS

IT LOOKED LIKE SHE DIDN'T BRING ANY MEDICINE WITH HER.

-I THOUGHT,

I THOUGHT THEY WERE JUST YOUR FRIENDS 1+2, BUT AFTER TALKING TO THEM, THEY'RE PRETTY NICE PEOPLE.
I'M SURE THEY'RE REGRETTING THIS FIGHT TOO.

DO ㅁㅁ WENT HOME JUST NOW
S.IOCK
WHAT?!
UM...
SFX. GRAB
아

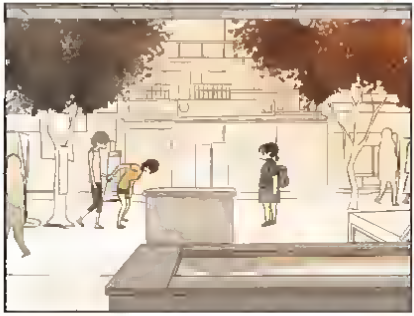
IF YOU WANT TO GIVE HER SOMETHING, GIVE IT YOURSELF!

W..
WAIT A MINUTE, JUM!!'
WAIT~~~
다다다다
SFX: DASH
LET GO FOR A SECOND!!
SFX: HUFF
I...I'M NOT SPEAKING WITH DO NA ANYMORE.

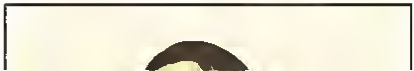
YOU SAW IT, TOO.
WE FOUGHT!!
DO NA
AND I..
NO, WE'RE NOT..

ENOUGH!!
YOU TRUTHFULLY WANT TO MAKE UP WITH DO NA, TOO.
TO BE HONEST, I'M SICK OF TRYING TO MEDIATE THINGS BETWEEN YOU TWO!
THINK ABOUT THE PERSON STUCK IN THE MIDDLE OF THIS, TOO!

CYAN: HAVE YOU EVER FELT SO PROUD OF A FICTIONAL CHARACTER... FOR NOT TAKING ANY SHIT... AND BEING PERFECT... I FEEL LIKE A PROUD MOMO



SHE HAS SOMETHING TO TELL YOU!



SORRY

I'LL APOLOGIZE FOR TALKING BAD BEHIND YOUR BACK
WHEN I SAID YOU WERE LOOKING DOWN ON PEOPLE BECAUSE YOU WERE GOOD AT STUDYING

THE TRUTH IS IT'S BECAUSE I WAS JEALOUS...!

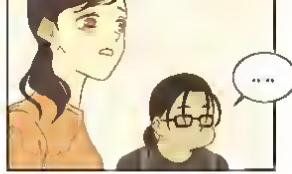
YOU CAN CHOOSE THE FUTURE YOU WANT.

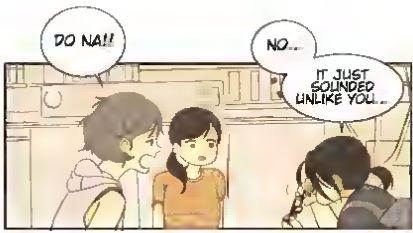
WHEN I WAS YOUNGER, I SIMPLY THOUGHT THAT MY DREAM WOULD DEFINITELY COME TRUE, AND THAT I WOULD BE ABLE TO GO TO ANY COLLEGE I WANTED

BUT IT'S NOT

I'M UNCONFIDENT.

YE BIN ..






DO YOU THINK THAT ONLY APPLIES TO YOU?

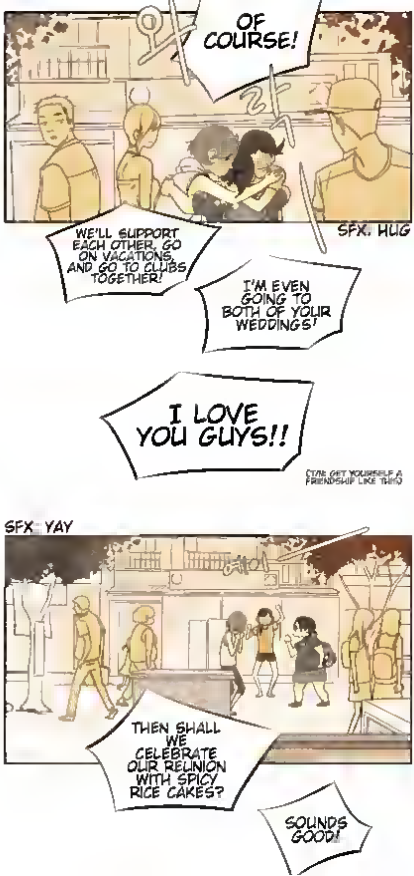
I GET A LOT OF STRESS TOO.

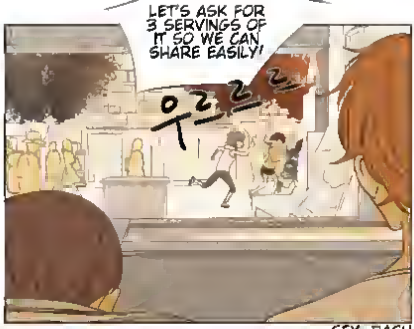
I'M ALWAYS COMPARED TO MY SUCCESSFUL SISTER AT THE SLIGHTEST CHANCE

I TOLD YOU BEFORE, RIGHT? SHE GOT INTO SEOUL UNIVERSITY IN ONE GO

THE TRUTH IS, I FOUGHT A LOT WITH MY PARENTS TO EVEN PUT DOWN TEACHING. HOW CAN SOMEONE WHO HATES SCHOOL LIKE ME BE A TEACHER?

YOU...
YOU GUYS ARE LIKE THAT TOO?
SUDDENLY CRYING FOR NO REASON
YOU GUYS!
LET'S PROMISE TO LIVE WELL.
SFX: UWAH
OF COURSE!
EVEN IF WE GET SEPARATED DURING COLLEGE, WE MUST SEE EACH OTHER!


OF COURSE!
SFX: HUG
WE'LL SUPPORT EACH OTHER, GO ON VACATIONS, AND GO TO CLUBS TOGETHER!
I'M EVEN GOING TO BOTH OF YOUR WEDDINGS!
I LOVE YOU GUYS!!
(TAN: GET YOURSELF A FRIENDSHIP LIKE THIS)
SFX: YAY
THEN SHALL WE CELEBRATE OUR REUNION WITH SPICY RICE CAKES?
SOUNDS GOOD!


LET'S ASK FOR 3 SERVINGS OF IT SO WE CAN SHARE EASILY!
SFX: DASH

.....

HAHA..
UGH
WHAT AN ENVIABLE FRIENDSHIP.
SUCH IS YOUTH...
SO CORNY.

...BUT AFTER SUCH A SINCERE TALK, WOULDN'T ONE USUALLY GO BACK UPSTAIRS TO LOOK AT THEIR BOOKS AGAIN?
FOR THEM TO CHOOSE SPICY RICE CAKES, THEY ALREADY LOST...

to be continued!

e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!